

ОТЗЫВ

официального оппонента о диссертации

Мартыненко Ирины Анатольевны на тему «Испаноязычная топонимия мира как геолингвистическая система», представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 5.9.8 Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Диссертационное исследование **Мартыненко И.А.** входит в парадигму ономастических исследований нового поколения, с новыми задачами, новыми проблемами, новым терминологическим аппаратом и новыми методами исследования материала. Диссертация посвящена комплексному изучению гетерогенных испаноязычных топонимических номинаций в различных регионах мира на единых теоретических основаниях.

Актуальность диссертационного исследования Мартыненко И.А. определяется тем фактом, что работа выполнена в русле современных направлений филологической науки: когнитивно-прагматическом, эколлингвистическом, критико- и политико-топонимическом. Обращение к топонимике с точки зрения этих направлений позволяет выяснить, какое место занимает структура наименования в жизни человека, как топонимическая номинация задействована в мыслительной деятельности, как взаимодействуют топонимы с другими компонентами языковой системы, каковы когнитивные основания ономастических категорий, в чем заключается способность человека осмыслять и интерпретировать воспринимаемый им предметный мир.

Новизна работы заключается в разработке типологии испаноязычных топонимов в различных частях света, а также в выявлении единого лингвокультурного кода в испаноязычной геолингвистической системе. *Новизна* полученных в ходе проведенного комплексного исследования *результатов* диссертации не вызывает никаких сомнений. Отдельного внимания заслуживают введенные в научный оборот автором терминологические единицы, закрывающие языковые лакуны в этой сфере в

русском языке, введенные автором с целью преодоления существующей терминологической асимметрии («военный топоним», «трансформированный топоним», «адаптивная аберрация», «эдафорим»), а также разработанные определения понятий «геолингвистическая система», «когнитивный топоним», «когнитивная топонимика», «политическая топонимика», «критическая топонимика» и др.

Цель исследования заключается в выявлении системности испаноязычной топонимии мира; установлении общих топонимических закономерностей и специфических особенностей, отличающих отдельные ареалы. В свете поставленной цели автор диссертационного исследования убедительно обосновывает и доказывает целостность испаноязычной топонимии мира как единой геолингвистической системы и очень подробно описывает характерные особенности, присущие топонимическим системам конкретного региона.

Подчеркнем, что соответствие теоретических установок исследования полученным результатам базируется на богатейшем конкретном языковом материале (300 000 топонимических единиц), что в совокупности *обеспечивает достоверность и обоснованность полученных результатов.* Особо также хотелось бы отметить кропотливый ручной труд автора при выявлении и подборе языкового материала для анализа, поскольку системы испанского и португальского языков очень близки и существует вероятность принять испанскую единицу за португальскую.

Диссертационное исследование И.А. Мартыненко вносит вклад в теоретическую, прикладную и сравнительно-сопоставительную лингвистику, романское языкознание, теорию языка, теорию и практику перевода, теорию межкультурной коммуникации и в дальнейшее развитие комплексного подхода к изучению ономастических единиц в языке. *Теоретически важным и ценным* является и тот факт, что результаты исследования вносят заметный вклад в дальнейшее развитие изучения топонимической номинации, что позволяет по-новому взглянуть на природу топонимической лексики.

Основные результаты диссертационного исследования отражены в значительном количестве опубликованных работ по теме диссертационного исследования. Содержание автореферата соответствует основным положениям диссертации. Вынесенные на защиту 8 положений диссертации обладают методологической значимостью и несомненной *практической ценностью*. По постановке проблематики работа И.А. Мартыненко может иметь разнообразные продолжения, и это обстоятельство внушает оптимизм в оценку научных перспектив автора и избранной им области исследования. Многие затронутые автором вопросы, требуют дальнейшего отдельного исследования, на что и обращает внимание сам автор, например, темами отдельного дальнейшего исследования могут стать: переименования географических объектов в рекламных целях (стр. 46), топонимика как уникальное поле для выявления местной истории и культуры (стр. 232), деривационные процессы в парах эндоним-экзоним в испанистике (стр. 344), диалектные исследования актуальных корпусов испаноязычных катойконимов (стр. 348) и др.

Во **введении** содержится информация об объекте и предмете исследования, обосновываются его актуальность, новизна, теоретическая и практическая значимость, формулируются рабочая гипотеза и положения, выносимые на защиту, перечисляются используемые методы анализа, обозначается материал исследования, исследовательские цель и задачи, даются сведения об апробации работы. Уверенность и стилевое единообразие изложения объясняются тем, что автор занимается вопросами топонимики уже давно; основные положения диссертации прошли широкую апробацию.

Основное содержание работы отражено в четырех главах.

Глава I. «Исследования испаноязычной топонимической лексики в XXI веке» начинается с анализа информации о современных и актуальных электронных инструментах, с помощью которых можно проводить исследование топонимического материала. Автор подробно описывает цифровые платформы, такие как Facebook Place Editor, Swarm Foursquare,

Google Local Guide, онлайн топонимические словари, географические справочники, электронные карты (такие как Google Earth, Google Maps, Apple Maps, Open Street Map), интернет-сайты, электронные базы данных (Geonames, GNIS). Благодаря этим современным ресурсам топонимические исследования приобрели новый характер. Ресурсы облегчают работу исследователей и предоставляют доступ к большому объему данных, которые можно просматривать непосредственно в Интернете. Использование современных электронных систем позволило автору диссертации провести более точный количественный анализ испаноязычного топонимикона Латинской Америки по сравнению с исследованиями, проведенными ранее И.П. Литвин.

Также в этой главе определяется целесообразность введения в ономастическую науку терминов «когнитивная топонимика» и «когнитивный топоним», формулируются их определения. Выводится классификация испаноязычных геоимен в аспекте эколингвистики. Демонстрируются критико-топонимические и политико-топонимические тенденции в мировой испаноязычной топонимии с формулировкой определений критической и политической топонимики. Показывается актуальность и методология создания англо-русского топономастического глоссария.

В главе II «Лингвогеография, типология, структура и прагматика испаноязычных топонимов» выявляются и подробно описываются характерные черты и специфические особенности испаноязычной топонимики, существующей на территории Аргентины, Перу, Венесуэлы, Панамы, Парагвая, Ямайки, Западной Сахары, Экваториальной Гвинеи, Фолклендских, Марианских, Багамских и Филиппинских островов.

Глава III «Топонимы-гибриды с испанским компонентом» посвящена исследованию испаноязычных гибридных геономаций. Выведены различные гибридные формы геоимен, основные направления и способы гибридизации геономаций с испаноязычным компонентом. Результаты анализа показывают разнообразие комбинаторики испаноязычных

компонентов, поскольку в лингвистический состав топонима-гибрида с испанским компонентом могут входить элементы как из автохтонных языков, так и из английского, немецкого, французского, китайского и других языков. Здесь хотелось бы указать на определенную диспропорцию по объему главы по сравнению со всеми остальными главами (всего 17 стр.), возможно, этот материал мог бы войти в состав второй главы.

В **Главе IV** «Испаноязычные оттопонимические дериваты» выявляются словообразовательные механизмы при образовании испаноязычных оттопонимических дериватов. Испаноязычные топонимы подвергаются семантической и морфологической деривации и становятся продуктивной базой для пополнения лексического состава языка.

Заметим, что диссертант предлагает аналитическую четкость выводов по каждой главе, в **заключении** подводятся общие итоги исследования, делаются обобщающие выводы по анализу фактического материала.

С большим удовлетворением можно говорить о том, что автором диссертации добротнo выполнены все задачи, которые были намечены. Работа дает отчетливое представление о научной культуре соискателя, о свободном владении современным многоплановым теоретическим материалом.

Диссертация читается с интересом от начала до конца благодаря логичной связности частей, разумному соотношению теоретических рассуждений и примеров, использованию разных шрифтов, способов выделения текста, подачи информации в виде таблиц, диаграмм и рисунков; приложения позволяют более подробно ознакомиться с проанализированным материалом. Особенно ценным, на наш взгляд, является Приложение 1 – «Англо-русский топономастический глоссарий», который способствует концептуальной унификации топонимической терминологии.

Указанные достоинства диссертационного исследования, однако, не исключают некоторых вопросов и замечаний.

Хотелось бы обратить внимание автора на некоторую неточность в языковом сочетании, например:

стр. 154 – название ойконима *Altamont* является...;

стр. 167 – топообъекты, по большей мере ойконимы, часто назывались именами первопоселенцев...;

стр.187 – Ряд топонимов носят имя Франсиско де Миранды: ойконимы *Municipio de Miranda, Municipio Francisco de Miranda*, <...>, летное поле *Generalísimo Francisco de Miranda* <...>, федеральный округ *Plaza Miranda*, река *Río Miranda*.

стр. 190 – Целый ряд антропотопонимов Венесуэлы носит названия в честь героев Федеральной войны...;

стр. 209 – Ойконимы *Blas Garay, Blas Garay I, Blas Garay II, Colonia Blas Garay, Colonia Blas A. Garay* носят имя парагвайского писателя

стр. 210 Целый ряд ойконимов носит имя генерала... и др.

По всей видимости, произошла подмена понятий ойконим и населенный пункт, антропотопоним и географический объект, название которого образовано от антропонима. Ни топоним, ни ойконим не может иметь название и носить чье-то имя, название может иметь только сам географический объект.

Также хотелось бы видеть более детальное обоснование использования того или иного метода исследования, заявленного во введении, т. е. когда и для каких целей автором был использован тот или иной метод.

Вопрос: на стр. 229 автор пишет «Топонимы-описания и топонимы-метки – это своеобразные крайние точки топонимической шкалы». Что имеется в виду под «топонимической шкалой»? Какие еще виды топонимов есть на этой шкале и какой критерий расположения топонимических единиц на данной шкале?

Автором диссертации были обнаружены эмоционально окрашенные испаноязычные топонимы практически на всех исследуемых территориях. Возникает **вопрос:** какая коннотация (мелиоративная или пейоративная)

преобладает в испаноязычном топонимической пласте и чем вы можете это объяснить? И правомерно ли вообще говорить об оценочности в топонимике, учитывая специфичность семантической структуры имен собственных?

Вызывает интерес отмеченная автором современная тенденция к именованию новых географических объектов на испанском языке. **Вопрос:** чем можно объяснить данное явление?

Высказанные замечания и вопросы не снижают общего положительного впечатления от диссертации И.А. Мартыненко и не влияют на ее высокую научную оценку и однозначно положительную квалификационную оценку.

Заключение. Диссертационное исследование **Мартыненко Ирины Анатольевны** является законченной научно-квалификационной работой, в которой содержится новое решение научной проблемы разработки критериев и принципов типологизации гетерогенных испаноязычных топонимических номинаций в различных регионах мира, имеющей важное значение для развития теории ономастики, лингвистических и экстралингвистических проблем топонимики, теории номинации. Работа соответствует требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени доктора филологических наук, согласно п.2.1 раздела II Положения о присуждении ученых степеней в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы», утвержденного Ученым советом РУДН протокол № УС-12 от 03.07.2023г., а её автор, **Мартыненко Ирина Анатольевна**, заслуживает присуждения ученой степени доктора филологических наук по специальности 5.9.8 Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Официальный оппонент:

Профессор кафедры английского языка и межкультурной коммуникации Высшей школы зарубежной филологии, лингвистики и перевода Института гуманитарных и социальных наук ФГБОУ ВО «Уфимский университет науки и технологий», доктор филологических наук (10.02.04 – германские языки, 10.02.19 – теория языка), доцент

Уразметова Александра Владимировна

«23» октября 2023 года

Контактные данные:

Адрес: 450076, Республика Башкортостан, г. Уфа, ул. Коммунистическая, 19
Тел.: +7 (347) 273-28-42 E-mail: urazmetova82@mail.ru

Подпись доктора филологических наук, доцента, профессора кафедры английского языка и межкультурной коммуникации Высшей школы зарубежной филологии, лингвистики и перевода ИГСН ФГБОУ ВО «Уфимский университет науки и технологий» Уразметовой Александры Владимировны заверяю

*Ученый секретарь Ученого Совета
Университета, к. филол. н., доцент*



Н. В. Ефименко